

## 5 M POWER CORD / EXTENSION CORD • 5 M TÁPKÁBEL / HOSSZABBÍTÓ • 5 M NAPÁJACÍ KÁBEL / PREDLŽOVACÍ PŘÍVOD • CABLU DE ALIMENTARE / PRELUNGITOR 5 M • NAPOJNI KABEL 5 M / PRODUŽIVAČ • NAPETOSTNI KABEL 5 M / PODALJŠEK • 5 M NAPÁJECÍ KABEL / PRODUŽOVACÍ PŘÍVOD

### EN INSTRUCTION MANUAL

Can only be connected with LPL 10M light chain or a LPA 9W powerline adapter distributed by Somogyi Elektronik!

On the one hand, this cable can be used as power cable, on the other hand, can be used as extension cord between the light chains.

Always connect in voltage-free status, and secure the connections in every case with threaded fixing ring. If the power cable gets damaged, it can only be replaced with an LPC 5M power cable which can only be obtained from the manufacturer or its service provider!

### H HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Kizárólag a Somogyi Elektronik által forgalmazott LPL 10M izzosorhoz valamint a LPA 9W hálózati adapterhez csatlakoztatható! Ez a kábel egyrészt tápkábeltként másrészt az izzosorok közötti hosszabbító kábeltként alkalmazható. A csatlakoztatást mindig feszültségmentes állapotban végezze, és a csatlakozásokat minden esetben biztosítsa a menetes rögzítő gyűrűvel. Ha a tápkábel megsérült, azt kizárólag csak a gyártótól vagy annak javító szolgálatjától beszerezhető LPC 5M tápkábellel szabad kicserélni!

Gyártó: SOMOGYI ELEKTRONIC • H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu) • Származási hely: Kína

### SK NÁVOD NA POUŽITIE

Môže sa používať vylučne s reťazcom LPL 10M a sieťovým adaptérom LPA 9W, ktoré distribuje spoločnosť Somogyi Elektronik! Tento kábel možno použiť na jednej strane ako napájací kábel, na druhej strane ako predlžovací kábel medzi reťazcami. Prepájanie vykonávajúajte vždy v beznapätovom stave a pripojky vždy zaisťujte pomocou prstenca so závitom na zafixovanie.

Kadže táto kábel poškodený, môže sa vymeniť výlučne len na napájací kábel typu LPC 5M, ktorý je možné zaobstarat len od výrobcu alebo odborného servisného distribútora: SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o. • Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421 0 35 7902400 • [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk) • Krajina pôvodu: Čína

### RO MANUAL DE UTILIZARE

Poate fi conectat exclusiv la girlandă LPL 10M și adaptorul de rețea LPA 9W comercializat de către Somogyi Elektronik SRL Acest cablu poate fi folosit ca și cablu de alimentare, dar și ca prelungitor între girlande.

Conectarea trebuie efectuată întotdeauna în stare scoasă de sub tensiune și

întotdeauna asigurând conexiunea cu inelul filetat pentru fixare. Dacă cablul pentru alimentare se deteriorează, acesta poate fi înlocuit numai cu cablu de alimentare LPC 5M disponibil la producător sau furnizorul de servicii de reparații al acestuia! Distribuitor: S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L. • J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195 Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Georgehe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337 • Tel.: +40 284 406 488 • Fax: +40 284 406 489 • [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro) • Țara de origine: China

### SRB UPUTSTVO

Poveziv isključivo sa proizvodima Somogyi Elektronik LPL 10M i strujnim adapterom LPA 9W! Ovaj priključni kábel se može koristiti kao napojni kábel ili produžetak između dve svetlećne nizom. Povezivanje uvek radite dok proizvod nije pod naponom a svojeve uvek zavravite novonajom maticom.

Uključio se ošiji priključni kábel, on se odmah mora promeniti identičnim originalu LPC 5M koji se može nabaviti od proizvođača ili distributara! Uvoznik za SRB: ELEMENTA d.o.o. • Jovana Mlička 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381 (0)24 686 270 • [www.elementa.rs](http://www.elementa.rs) • Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

### SLO NAVODILO

Povezati se sme izključivo s proizvodi Somogyi Elektronik LPL 10M in električnim pretvornikom LPA 9W! Ta priključni kábel se lahko uporablja kot napetostni kábel ali podaljšek med dvema svetlečima nizoma. Povezave vedno delajte dokler proizvod ni pod napetostjo, a stike vedno zatesnite z navojno matico. Vkolikor se poškoduje priključni kábel, se mora takoj zamenjati z identičnim originalu LPC 5M, kateri se lahko nabavi pri proizvajalcu ali prodajalcu! Distributer za SLO: ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o. • Cesta zmage 13A, 2000 Maribor • Tel.: 05 911 873 22, Fax: 08 386 23 64 • Mail: [office@elementa-e.si](mailto:office@elementa-e.si)

### CZ NÁVOD K POUŽITÍ

Zapojovat je dovoleno výhradně s řadou žárovek LPL 10M a síťovým adaptérem LPA 9W distribuovanými společností „Somogyi Elektronik“!

Tento kábel lze použít jednak jako napájecí kábel, jednak jako kábel určený k propojení a prodloužení řady žárovek. Zapojení provádějte vždy výhradně ve stavu, když je výrobek odpojený z elektrické sítě, veškerá zapojení vždy zajištěte závitovým kroužkem. Pokud nastane poškození napájecího kabelu, vyměňte jej iz výhradně za kábel typu LPC 5M, který zakoupíte u výrobce nebo servisní služby výrobce!

- EN – Protected from the entry of solid objects larger than 1 mm. Protected from splashing water (from all directions).
- HU – 1 mm-nél nagyobb szilárd testek behatolás ellen védett. Freccsenő víz ellen védett (minden irányból).
- SK – Ochrana proti vniknutiu pevných telies väčších ako 1 mm. Ochrana proti sraženým kvapkám (zo všetkých strán)
- RO – protecție împotriva pătrunderii corpurilor solide. Protecție împotriva sprizurilor de apă (din toate părțile).
- SRB – Zaštićena od predmeta većih od 1 mm. Zaštićena od raspršene vode (iz svih pravaca)
- SLO – Zaščitena od predmetov večjih od 1 mm. Zaščitena od razpršene vode (iz vseh smeri)
- CZ – Chráněno před vniknutím velkých pevných předmětů, větších než 1 mm. Chráněno před odstříkací vodou (ze všech směrů).



EN • Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of the product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

H • A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetet vagy az emberi egészségére veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés tértelmentes átdatához a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel legelőször és funkcionálisan azonos berendezést értékesít. Elhelyezhet elektronikai hulladékát átvételre szakszolgáltató hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársait és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztató a hulladékkezelésről: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

SK • Výrobok nevhazujte do bežného domového odpadu, separujte oddelne. Lebo môže obsahovať súčastiky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde budete prijatý zdarma, resp. u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektrického odpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vaše zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Vaš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

RO • Colecția în mod separat echipamentul devenit deșeu; nu-l aruncați în guniul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediu! Înconjurări sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la orice direct distribuitori care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin acesta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevădătorilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

SRB • Uredjaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju sične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju neodmicanja kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

SLO • Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešajte z ostalimi gospodinjstvi odpadki. To onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogrozi zdravje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določenih reciklažnih. S tem ščitite okolje, vaše zdravje in zdravje vaših sorodnikov. V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.

CZ • Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a lyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepoužitelné nebo nepoužitelné přístroje můžete odvézt v místě distribuce, respektive u všech lakových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odvézt můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakékoli dotazy kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobu vykonávané a neseme s tímto spojené případné náklady.

